

**IN THE SPECIAL COURT FOR THE TRIAL OF NIA CASES, ERNAKULAM**

**Present: Sri. P.K. Mohandas, Judge for NIA Cases**

Wednesday the 3<sup>rd</sup> day of September, 2025/12<sup>th</sup> Bhadra, 1947.

**Cri.M.P. No. 399/2025**

**In**

**SC No.02/2021/NIA/KOC**

**(RC 02/2021/NIA)**

**Petitioners/Accused** : Kalidas and Others.

**Represented by**  
**Adv. Sri. Thushar Nirmal Sarathy.**

**Respondent/Complainant** : Union of India represented by National Investigation Agency, Kochi.

**Represented by Sri. Arjun Ambalappatta**  
**(Senior Public Prosecutor, NIA)**

This petition filed by the petitioner for appointment of an independent translator.

This petition coming on for hearing before me on 03.09.2025 and the Court on the same day passed the following:

**ORDER**

Heard both sides. This petition is filed to appoint a new translator for examination of CW204. This court, as per order dated 30.07.2025, with the consent of all the parties, appointed Advocate Govindu P. Renuka Devi as translator. Now, this petition is filed stating that she is a Prosecutor appearing

for ED and the accused appended that she may not act impartially. She is a lawyer and appearing for ED in some cases before various courts and not a permanent Public Prosecutor of ED. There is no basis for such an apprehension and on 30.07.2025 all the counsel had agreed for her appointment as translator. However, in view of the apprehension made by the petitioner I am of the view that another independent lawyer or person knowing Kannada or Tamil can be appointed as translator for examination of CW204. As the examination of witness is scheduled to 09.09.2025 onwards, steps to be taken for appointment of a translator immediately.

Hence both sides are directed to submit a panel consisting of three names of lawyers/other person who can be appointed as translator by 08.09.2025. For submission of panel to 08.09.2025.

Pronounced in open court on this the 3<sup>rd</sup> day of September, 2025.

Sd/-  
P. K. Mohandas  
Judge, Special Court for NIA Cases

**Appendix: Nil**

Id/-  
Judge, Special Court for NIA Cases  
(By Order)

//True Copy//

Sd/-  
Sheristadar.